



大会

Distr.: General
28 June 1999
Chinese
Original: English

拟订一项打击跨国有组织犯罪公约特设委员会
第四届会议
1999年6月28日至7月9日，维也纳
议程项目4(b)
审议补充国际法律文书：禁止非法贩运妇女儿童的
国际法律文书草案

各国政府就联合国打击跨国有组织犯罪公约草案
提交的提案和建议

教廷：对补充打击跨国有组织犯罪公约的关于防止、禁止和惩治贩运妇女儿童行为的议定
书修订草案的修正

第1条
宗旨

备选案文1

1. ...
2. ...
- (a) ...

新增项：

(...) 为了铲除造成贩运问题的根源，特别是与极度贫困、失业、教育水平低和处于
社会及文化边缘等有关的根源。

备选案文2

...

第3条
定罪定罪的义务

1. ...

2. ...

3. ...

新增第 4 款:

4. 缔约国还应促进与非缔约国之间的区域合作,以便在界定、防止和惩治国际贩运人口行为以及保护受害者方面实现更大程度的统一。

新增第 5 款:

备选案文 1

5. 缔约国应考虑促进在与贩运人口有关的犯罪活动的法律诉讼中适用治外法权原则。

备选案文 2

5. 缔约国应考虑在与贩运人口有关的事项中引用治外法权法律规定。

第 4 条

对贩运人口活动受害者的援助和保护

1. ...

2. ...

(a) ...

(b) ...

新增项:

(...) 为不能付费的贩运活动受害者提供法律援助和译员并向为受害者提供法律咨询的非政府组织提供(财政)支助;

(c) ...

新增项:

(...) 紧急电话热线和社会援助;

(...) 在司法程序期间以及他们在有关国家逗留的整个期间保证签发临时居住许可。

3. ...

新增第 4 款:

4. 各国应确保公约为犯罪活动的受害者提供的惠益,不论他们是否能够对司法调查提供适当的帮助。

第 7 条
受害者复原

1. ...

(a) ...

(b) ...

新增项(c):

(c) 利用没收的贩运活动的收益和工具举办有利于受害者的教育和社会方案。

2. ...

新增第 3 至第 7 款:

3. 各缔约国应努力为从劳改所放出来的儿童提供援助,通过确保他们能够得到免费的初等教育和非正规教育并通过支助他们的家庭使这些儿童重新融入社会生活。

4. 各缔约国应加强地方机构、司法部门和警方、私人部门、非政府组织以及民间团体之间的联系,以便更好地协调打击贩运人口活动的工作。

5. 各缔约国应考虑促进致力于贩运活动受害者复原的公共部门及志愿机构人员的培训方案。

6. 缔约国应努力支持建立救济及复原服务机构。

7. 各缔约国应努力与受害者的原籍国或惯常居住国合作,拟定帮助受害者重返社会的方案,使他们为返回作好准备,或当他们一旦回到原籍国时为他们提供援助。

第 12 条
防止人口贩运

1. ...

2. ...

(a) ...

新增项:

(...) 鼓励大众媒介抨击把妇女和儿童当商品、使妇女处于边缘地位以及社会上污辱贩运活动的受害者等现象;

(...) 鼓励家庭、学校及其他教育机构进行与打击人口贩运有关的人权及价值观的教育活动;

(...) 在经济和社会状况不景气地区,利用当地社区的人力资源实施发展和就业战略;

(b) ...

新增项:

(...) 提高对私营部门社会责任的认识并鼓励私营部门努力打击人口贩运活动；

新增项：

(...) 支持不同民族社区之间的合作和文化交流，鼓励社区参与打击贩运活动的预防方案和复原方案；

(d) ...

3. ...
